

30.1.2013

A7-0008/294

**Изменение 294**

**Alain Cadec, Carmen Fraga Estévez**

от името на групата PPE

**Доклад**

**Ulrike Rodust**

Обща политика в областта на рибарството

COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)

**A7-0008/2013**

**Предложение за регламент**

**Член 5 – параграф 1 – тире 19**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*– „риболовен капацитет“ е тонажът на един кораб, изразен в БТ (брутен тонаж), и мощността му, изразена в kW (киловати) съгласно определението в членове 4 и 5 от Регламент (ЕИО) № 2930/8635 на Съвета;*

*Не се отнася до българския текст.*

Or. en

30.1.2013

A7-0008/295

**Изменение 295**

**María do Céu Patrão Neves, Carmen Fraga Estévez**  
от името на групата PPE

**Доклад**

**Ulrike Rodust**

Обща политика в областта на рибарството  
COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)

**A7-0008/2013**

**Предложение за регламент**

**Член 8 – параграф 1 – буква е)**

*Текст, предложен от Комисията*

е) специфични мерки, *предназначени* за намаляване на *въздействието* на риболовните дейности върху морските екосистеми *и видовете*, които *не са обект* на улов;

*Изменение*

е) Специфични мерки за намаляване на *негативното въздействия* на риболовните дейности върху *морското биологично разнообразие* и морските екосистеми, *особени онези от тях*, които *са определени като биологично и географски чувствителни, като подводните възвишения около най-отдалечените региони, ресурсите от които следва да се експлоатират от местната флота, която използва уреди за извършване на селективен и природосъобразен риболов, включително мерки за избягване, намаляване и доколкото е възможно, премахване на нежелания* улов;

Or. en

30.1.2013

A7-0008/296

**Изменение 296**

**María do Céu Patrão Neves, Carmen Fraga Estévez**  
от името на групата PPE

**Доклад**

**Ulrike Rodust**

Обща политика в областта на рибарството  
COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)

**A7-0008/2013**

**Предложение за регламент**

**Член 14 – параграф 1 – буква г)**

*Текст, предложен от Комисията*

г) **смекчават** въздействието, което риболовните уреди оказват върху екосистемата и **околната** среда, особено по отношение на защитата на биологично чувствителните запаси и местообитания.

*Изменение*

г) **намаляване на** въздействието, което риболовните уреди оказват върху екосистемата и **морската околна** среда, особено по отношение на защитата на биологично чувствителните запаси и **уязвими** местообитания, **особени онези от тях, които са определени като биологично и географски чувствителни, като подводните възвишения около най-отдалечените региони, ресурсите от които следва да се експлоатират от местната флота, която използва уреди за извършване на селективен и природосъобразен риболов.**

Or. en

30.1.2013

A7-0008/297

**Изменение 297**  
**Carmen Fraga Estévez**  
от името на групата PPE

**Доклад**  
**Ulrike Rodust**  
Обща политика в областта на рибарството  
COM(2011)0425 – C7-0198/2011 – 2011/0195(COD)

**A7-0008/2013**

**Предложение за регламент**  
**Член 15**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Задължение** за разтоварване на сушата  
**на целия улов**

1. Цялото количество от следните подлежащи на ограничение на улова рибни запаси, уловено в рамките на риболовни дейности във водите на Съюза **или от риболовни кораби на Съюза извън неговите води**, се качва и задържа на борда на риболовните кораби, записва се и се разтоварва на сушата, **освен в случаите, когато се използва като жива стръв, в съответствие със следния график:**

**Мерки, свързани със задължението** за разтоварване на **улова на сушата**

1. Цялото количество от следните подлежащи на ограничение на улова рибни запаси, **и в случая на Средиземно море, също и улова, подлежащ на минималния размер за разтоварване в съответствие с Регламент (ЕО) № 1967/2006**, уловено в рамките на риболовни дейности във водите на Съюза, се качва и задържа на борда на риболовните кораби, записва се и се разтоварва на сушата, в съответствие с **условията, определени в настоящия член.**

**Преди изпълнението на задължението за разтоварване, посочено в алинея първа и във всеки случай, в рамките на шест месеца от влизането в сила на настоящия регламент, Комисията съставя проучване на актуалната ситуация на изхвърления улов и на въздействието на задължението за разтоварване в различните риболовни зони. Проучването се извършва за всяка отделна риболовна зона и отчита резултата от пилотните проекти, посочени в член 14, буква а)**

AM\925700BG.doc

PE503.561v01-00

*от настоящия регламент, и съставя списък от подходящи мерки. Проучването по-конкретно оценява положението на смесените риболовни зони и съставя списък от подходящи мерки за постигането на постепенно и колкото е възможно по-значително намаляване на изхвърлянето на улов във водите на Съюза, до прогресивното му премахване, когато това стане възможно, като се отчитат ограниченията на всяка риболовна зона.*

*а) най-късно от 1 януари 2014 г.:*

*скумрия, херинга, сафрид, северно путасу, капрова риба, хамсия, атлантическа аргентина, сардинела, мойва;*

*червен тон, риба меч, бял тон, дебел тон, други марлини;*

*б) най-късно от 1 януари 2015 г.:*  
*треска, мерлуза, морски език;*

*в) най-късно от 1 януари 2016 г.:*  
*пикша, меджид, мегрим, морски дявол, писия, морска щука, сайда, сребриста сайда, малоуста писия, калкан, средиземноморски калкан, синя молва, афанопус, гренадир, атлантически големоглав, гренландска камбала, менек, морски костур и запаси от дънни видове в Средиземно море.*

*2. За рибните запаси, определени в параграф 1, се определят минимални референтни размери за опазване въз основа на най-добрите налични научни препоръки. Продажбата на улов от такива рибни запаси, който е под минималния референтен размер за опазване, се допуска само за смилане на рибни брашна или храна за домашни любимци.*

*2. Многогодишните планове, съставени в съответствие с членове 9, 10 и 11 от настоящия регламент, съдържат мерките и сроковете за действие с цел изпълнението на посочените в параграф 1 задължения.*

*В случай че преди 1 юли 2015 г. многогодишните планове не са били*

*съставени, посоченият в параграф 1 улов се разтоварва на сушата в рамките на следния график:*

*а) най-късно от 1 януари 2016 г.:*

*- улов от дребни пелагични видове риба, напр. скумрия, херинга, сафрид, северно путасу, хамсия, атлантическа аргентина, сардина, цаца;*

*- едри пелагични видове, напр. червен тон, риба меч, бял тон, дебел тон, други марлини;*

*- видове за промишлени цели, напр. мойва, пясъчна змиорка и норвежки паут;*

*- съомга в Балтийско море;*

*б) най-късно от 1 януари 2017 г. за видове в определени риболовни зони и не по-късно от 2018 г. за останалите видове в:*

*- следните видове във водите на Съюза, попадащи в северната част на Атлантическия океан:*

*- Северно море:*

*- видовете треска, пикша, меджид, сайда;*

*- видът норвежки омар;*

*- видовете обикновен морски език и писия;*

*- вида мерлуза;*

*- рибните ресурси от северна скарида;*

*- други видове, които предстои да бъдат допълнително анализирани;*

*- видове в Балтийско море, различни от съомга;*

*- Северозападни води*

*- видовете треска, пикша, меджид, сайда;*

*- видът норвежки омар;*

- видовете обикновен морски език и писия;

- вида мерлуза;

- други видове, които предстои да бъдат допълнително анализирани;

- Югозападни води

- видовете треска, пикша, меджид, сайда;

- видът норвежки омар;

- видовете обикновен морски език и писия;

- вида мерлуза;

- други видове, които предстои да бъдат допълнително анализирани;

в) най-късно от 1 януари 2018 г. за видовете, определящи риболовните зони и не по-късно от 2019 г. за останалите видове в:

- видовете, необхванати от параграф 1, буква а) в Средиземно море, Черно море и в другите води на Съюза и във води извън територията на Съюза, които не са под юрисдикцията на трети държави или на РОУР.

Считано от 1 юли 2019 г. всяко неспазване на задължителното регистриране и разтоварване на улова на сушата, или в рамките на съдържащите се в многонационалните планове мерки, или, ако е приложимо, на тези, произтичащи от посочения в параграф 2 график, водят до задължение за разтоварване на целия улов на сушата.

3. За риба, уловена при надхвърляне на определените възможности за риболов, се определят стандарти за предлагане на пазара в съответствие с член 27 от [Регламент относно общата организация на пазарите на продукти от риболов и аквакултури].

3. Следните видове биват изключени от задължението за разтоварване, установено в параграф 1:

*4. Държавите членки гарантират, че риболовните кораби на Съюза под техен флаг разполагат с оборудване, позволяващо пълно документиране на всички риболовни и преработвателни дейности за целите на контрола на спазването на задължението целият улов да се разтоварва на сушата.*

*а) видове, уловени, за да бъдат използвани като жива стръв;*

*б) видове, за които наличната научна информация сочи, че имат висока степен на оцеляване при улов, като се има предвид видът на риболовните уреди, риболовните практики и условията в риболовната зона;*

*в) видове, които трудно могат да се съхраняват на борда, дори за кратко време, поради доказани рискове за хигиената и здравето.*

*4. Освен ако не е предвидено друго, в съответните многогодишни планове, по принцип и с цел да се позволи на рибната промишленост да се адаптира към задълженията, съдържащи се в настоящия член без това да води до намаляване на възможностите за риболов, особено в случай на смесен риболов, се разрешават следните изключения:*

*а) минимални изключения от наложените по силата на параграф 1 изключения, които могат да позволят на рибарите да разтоварват до 10% от целия си годишен улов, като се гарантира, че натрупаното разтоварване на всеки запас не надвишава 10% от общия годишен улов от този запас, и само ако се прецени, че запасът е в рамките на сигурните биологични граници.*

*б) в случай, че задължението за разтоварване на сушата на улов от свързани видове надвишава квотата за тях, излишъкът се изчислява въз основа на квотата на видовете, обект на риболов, ако общият улов на свързаните видове не надвишава 10% от квотата на видовете, обект на риболов;*

*в) за запасите, подлежащи на задължение за разтоварване на сушата, държавите членки могат да*



5. Параграф 1 *не засяга международните задължения.*

6. *Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 55, за да определи мерките, установени в параграф 1, за целите на спазването на международните задължения на Съюза.*

*използват от ежегоден марж за гъвкавост до 10 % от разрешените им разтоварвания на сушата.*

5. *С цел да се запазят младите екземпляри, за рибните запаси, определени в параграф 1, се определят при необходимост минимални референтни размери за опазване въз основа на най-добрите налични научни препоръки. Уловът на този вид риба под минималния референтен размер за целите на опазването се ограничава до рибно брашно, фураж или за благотворителни цели.*

6. Параграф 1 *не засяга международните задължения.*

Or. en